

І читати наукайтеся,
Своєю не чурайтеся...
Т. ШВІДЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Рекламі: 1. Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Барклі 7-4125
УНСоюз: Барклі 7-5337

РІК LXXIV. Ч. 206. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 9-ГО ЛИСТОПАДА 1967 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, NOVEMBER 9, 1967 No. 206. VOL. LXXIV.

ТОРЖЕСТВЕННІ БОГОСЛУЖЕННЯ В УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКВАХ УЖЕ ЦІЄ НЕДІЛІ ЗАПОЧАТКУЮТЬ 1-ИЙ В ІСТОРІЇ СВІТОВИЙ КОНГРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ; УЖЕ ЦІЄ СУБОТИ ПОЧИНАЮТЬСЯ СВІТОВІ З'ЇЗДИ ВИХОВНИКІВ І СТУДЕНТСТВА; ПЛЕНАРНІ СЕСІЇ СКВУ ПОЧНУТЬСЯ В ЧЕТВЕР, 16-ГО ЛИСТОПАДА, А В СУБОТУ, 18-ГО ЛИСТОПАДА ВІДБУДЕТЬСЯ БАГАТОЛЮДНА МАНІФЕСТАЦІЯ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ В МЕДІСОН СКВЕР ГАРДЕН В НЬО ЙОРКУ.

У ВИБОРАХ В НЬО ДЖЕРЗІ ПЕРЕМОГЛИ РЕСПУБЛІКАНЦІ, В НЬО ЙОРКУ ВІДКИНЕНО НОВУ КОНСТИТУЦІЮ

Трентон, Н. Дж. — У виборах 7-го листопада республіканці здобули повну контроль над обидва Палати Стейтної Легіслатури в Нью-Джерсі, перемігши демократів у відношенні 3:1. Демократичні провідники в Трентоні здивовані такою високою програмою, і один із них сказав в цій справі: "Це реакція проти політики президента Джансона, проти расових заворушень минулого літа, проти війни у В'єтнамі, проти податків, і проти кожного, хто тепер уряд". В Асамблеї республіканці мають 60 голосів проти 20-ох демократичних, а в Сенаті республіканці здобули 30 станових на всіх 40. Губернатор демократ Річард Гюз матиме труднощі при виконанні свого уряду, бо досі демократи контролювали Стейтну Легіслатуру більшістю як 2-1-го. І в Нью-Йорку видно перемогу республіканців в тому, що відкинуто проєкт нової Стейтної Конституції, в якій контрверсійним пунктом був проєкт, щоб скасувати дотеперішню заборону стейтських фондів допомагати паролінійним, ц. зб. католицьким школам. Республіканці були проти проєкту цієї Конституції, яка мала замінити дотеперішню з 1894-го року. Зате виборці Нью-Йоркського стейту схвалили поправку про так звані транспортні бонди, які мають бути видані на покращення транспорту на авто-страдах та влітати той транспорт, який сприяє трудності на вулицях і шляхах. Демократи можуть похвалитися тим, що їхні кандидати здобули два станових посади великих міст, які здобули негри. І так в Клівленді, Огайо, стейтський конгресмен негр Карл В. Стокес переміг републіканця вунха президента і кузена славного сенатора Роберта А. Тефта. Говарда Вільяма Тефта. Другий негр демократ Річард Дж. Гетчер переміг републіканця Джозефа В. Редігена і став посадином міста Гері в Індіані. В Бостоні, Массачусетс, вибори посадинок відбулися не на партійній основі і мейором став Кевін Г. Вайт, який переміг пані Луїзу Дей Гікс, яка здобула популярність в шкільній ділянці і думала, що здобуде становище посадинок цього більшого міста. В стейті Кентакі республіканці здобули пост губернатора, якого вони не мали від 1943-го року. Губернатором обраний Луї В. Нанн, який переміг демократа Генрі Ворда. Республіканці тішаться цією перемогою і кажуть, що виборці припинили підтримувати Демократичну партію. Та у Філадельфії переміг демократ теперішній посадинок Джеймс Тейт, який переміг республіканця окружного прокурора Арлена Спектера.

КОРОТКІ ВІСТІ В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПРОГРАВ ВІ ТЕПЕР ВИБОРИ, коли б йому прийшлося кандидувати проти котрогобудь із шістьох республіканських кандидатів. Так виходить із опитувань, які перевела агенція Луїса Гарріса, для щоденника "Нью Йорк Пост". Коли б Джансон кандидував проти ньюйоркського губернатора Рокефеллера, то дістав би 35 відсотків голосів проти 52-ох. З губернатором Ромні Джансон програв би у відношенні 37 - 46; каліфорнійський губернатор Ріген виграє би проти Джансона у відношенні 46 до 41; мейор Ліндсей у відношенні 40 - 39, сенатор Персі 41 - 40. Коли скінчиться війна у В'єтнамі, то збільшиться популярність Джансона.

ТРИ ДОГОВОРИ В СПРАВІ ПАНАМСЬКОГО КАНАЛУ не будуть цього року ратифіковані ані Панамською Асамблеєю ані американським Сенатом. Ці договори не подобаються Панамській Асамблеї, яка кінчає працю в січні 1968 року, і нова сесія якої буде аж в жовтні 1968-го року. Американський Сенат може ратифікувати ці договори аж після того, як їх ратифікують в Панамі. Один із цих договорів створює 9-членну Адміністративну Раду, в якій будуть і представники Панами. Панама має дістати більше прибутків із оплат за переїзд каналом. Другий договір відноситься до будови нового океанічного каналу через територію Панами, а третій регулює справу військових баз ЗДА для оборони каналу.

У СВІТІ

НА В'ЄТНАМСЬКОМУ ВОСНОВОМУ ФРОНТІ АМЕРИКАНСЬКІ ЛІТАКИ БОМБАРДУВАЛИ вперше найбільш у Північному В'єтнамі військові склади, положені тільки за три милі від центру Ганою. Це одна з останніх стратегічних цілей, що були вибиті з під бомбардування. У повітряних боях з атакуючими советськими МІГ-ами — знищено два такі літаки советського типу. Тому, що в той час надходив тайфун — участь у бомбардуванні не брали літаки, стаціонарні на літакозасах, а тільки такі, що стаціонарні в сусідньому Таї (Сіамі).

НОВИЙ УРЯД В СМЕНИ ЗАЯВИВ СВОЮ ВІРНОСТЬ республіканській державній системі. Речник того уряду потвердив готовість до переговорів з монархістами, які від Бох років ставлять збройний опір республіканському режимові, але наполягає, що порозуміння з ними не повинно порушувати принципу республіканського устрою. Тим часом смески монархісти хочуть піддати справу державного устрою всенародному плебісциту. Співісний президент Нассер заявив, що відсутній невідомий переворот в Смені від влади смеский президент аль-Салаві може замешкати в своїй віллі в Каїро, Єгипет, — якщо захоче.

У ГРЕЦІЇ ЗАСУДЖЕНО 4-ОХ ПІДСУДНИХ на карі до 10-ох років в'язниці за поширювання підбурливих антирежимових леточок. Іх судили за підбурювання до збройного бунту. 15 листопада ц. р. відбувся суд над 15-ма грецькими діячами, що їм закидається закликування до бунту.

НАД КУРИТИБОЮ ШВІДЧЕНКО ВИСОЧІЄ

Куритиба. Голова міста ("префейто") все ширше й ширше розкривав очі, погляд яких не ховав ні здивування, ні заспокоєності. Він, молодий інженер п. Омар Сабаг, стоячи на узвишші, сьогодні тільки урочисто та офіційно закінчував те, що розпочато й роками провадилося за його попередника, тепер федерального міністра хліборобства, теж інженера Іво Арсуа Перейра. Той з'явився в справу докладно й ґрунтовно, бо відбув чимало факсових нарад та конференцій, а також дещо прочитав з літератури на відповідну тему.

Але Іво Арсуа, сьогоднішній горло зайнятий працею в міністерстві, ніяк не міг покинути столицини міста Бразилії, щоб взяти участь в урочистості 29-го жовтня, на колісній відкритій пам'ятника України в Куритибі. І урочистість очолює сучасний голова міста, згаданий вище п. Омар Сабаг. Перед ним чудовий вид на середмістя, розташоване в розлогіх долинах, з багатьма різноманітними формами та кольорами хмародрама. Однак, кожний з них, омар зараз, у той мить, коли Іво Арсуа Сабаг перебуває на площі України, де саме йому й до підпису черевиків.

Площа України розташована на одній із найвищих точок міста. Звідси видно і сльме всю Куритибу, принаймні в напрямку до Атлантики. А Омар Сабаг на такій горі заборався ще далі, на терасу, до якої ведуть численні сходи. Над ним, над головою міста, стоїть тільки щось, оповите в широке блакитне покривало. Миє ще кілька хвилин, надійде однадцять година, і він потягнеться за шнур. Тоді покривало спадє вниз і перед численними зібраними людьми з'явиться бронзова постаць...

Голова міста знає, хто захований за блакитним покривалом. Зрештою, подібні урочистості для нього не першона, він до них звик. В Куритибі пам'ятників чимало, не раз він бачив, як їх відкривали. Ось і сьогодні місто має збагатитися ще одним твором скульптури. Він звик такі події вважати за події місцевого значення. От і сьогодні, збереться трохи людей з близьких вулиць, а також ще там студенти, військові, вчителі, в залежності від того, кому ставиться пам'ятник, і в їх присутності представники влади переведуть урочистість.

Так було завжди, але не сьогодні. Дуже вже багато людей сходиться на площу, хоч не передбачено ні карнавалових забав, ні особливих видонців, грає лише духовна оркестра військової поліції. На площі збирається перш усього українська Куритиба. Та ось починають з'являтися великі автобуси з різних місцевостей естада Парана. На них прийшли написи в честь відкриття пам'ятника Тарасові Шевченку.

Прибувають численні українські делегації з Понта Гросса, Уніон да Віторія, Іраї. З'являються й гурти "колоністів" — селян у вишитих українських сорочках, в кристаліх солом'яних брилях, дехто з них має довгі вуса, а то й бороди. Це вже нащадки українських емігрантів, друге й третє їх покоління. Ще більше Омар Сабаг захоплює у подив, коли дізнається про прибуття спеціальними автобусами українських делегацій з Сан-Павлу, Ріо-Гранде до Суль, Ріо-де-Жанейро...

Він зрозумів і збагнув, що сьогоднішня урочистість значно перевершує всі догнені, що вона далеко переважає межі міста Куритиби. Він посадином потягнув за шнур, блакитне покривало поволі сповзає додолу, і перед присутніми виростає на 50-тиріччя большевицької контрреволюції мало скрегітливий відгук в ОН

Об'єднані Нації. — Комуністичні сателітські країни, арабські й різні "неутральні" країни впили в дебати Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй про конвенцію в справі рівних прав жінок свої чолобитні заяви супроти Советського Союзу у зв'язку з 50-тиріччям большевицького панування. Однак те імпровізоване "свято" в ОН було затмарене кількома інцидентами. По-перше — коли тільки делегат комуністичної Польщі почав виголошувати свою компліментарну промову — з галереї залунали о-

Пікетували будинок советської місії до ОН

Нью-Йорк. — Заходами Організації Визвольного Фронту, увечері 7-го листопада, якраз у день так зв. річниці "великого октябрі", близько 100 осіб з лав ОУВФ пікетували будинок постійної советської місії при ОН на 67 вулиці. Демонстранти, між ними й суміська молодь, носили транспаренти з написами англійською мовою: "Московский большевизм уничтожил 10 миллионов украинцев, чтоб перетворити Украину в свою колонию". "Большевицкая революция 50 лет тому была российской контрреволюцией, яка здушила национальную революцию в Украине". "Комунізм — це мас-

два з половиною метри заввишки бронзова постаць найбільшого сина українського народу, полум'яного Кобзаря й Революціонера, Тараса Григоровича Шевченка. Постаць встановлена на такій же висоті п'єдесталі, що в свою чергу стоїть на широкій терасі, якє кількома сходами спускається до підніжжя, до поверхні високої гори. Пам'ятник домінує над усією довколишньою місцевістю, надалі й відповідного тону.

Шевченко відтворений у молодому віці. Його ліва рука спирається на книгу, що лежить на невеличкій колоді, права, хоч зявса спокійно, але, здається, зараз підніметься, і Поет почне промовляти до народу. Загальне враження — трибун в останній хвилині перед виступом.

На площі і з усіх розчине-них вікон, з усіх балконів сусідніх будинків лунають гучні оплески. Кожний відчув і усвідомив — пам'ятник виглядає зовні дуже гарно, місто збагатилось ще одним, чи не найкращим у Куритибі вогнищем для оглядин численними туристами, які щороку приїждять сюди не тільки з усієї Бразилії, а й з усього світу.

Змістовну доповідь про Тараса Шевченка португальською мовою виголошує знайний політичний і адміністративний діяч українського роду, інж. Амбросіо Хома. Він подає біографічні дані, коротко спинається на найважливіших творах поета, зокрема "Кавказ", "Катерини", "Гайдамаки", змалював (Закінчення на стор. 3-ій)

Йорданський король Гуссейн закликає Ізраїль сформулювати своє становище

Вашингтон. — Йорданський король Гуссейн виголошив у вівторок 7 листопада ц. р. промову в Клубі крайової преси у Вашингтоні, в якій закликав Ізраїль, щоб він визнав, що загальну вимогу безпосередніх переговорів з арабськими країнами та виразно сформулював свої конкретні пропозиції в справі замирення. Гуссейн повторив попередню готовність визнати "право вільного існування" ізраїльської держави, як також признати Ізраїлеві право плавати по Тіраській протоці чи й по Суецькому каналі, однак знову вимагав звільнення арабських земель, окупованих Ізраїлем. Він заявив також, що анексування Ізраїлем йорданської частини Єрусалима є несприйнятливим для цілого арабського світу. Зая-

ви Гуссейна, що виявляють поважний зворот у становищі арабів в напрямку замирення з Ізраїлем, знайшли все ж неприхильний відгук в офіційних ізраїльських колах, які твердять, що Гуссейн не міг цього ново-го і далі вимагати, щоб арабські сусіди Ізраїлю за-сїли з Ізраїлем за конференційний стіл, визнавши ізраїльську державу, відмовились від свого воєнного становища супроти Ізраїлю та погодилися на ревізійні кордони. Арабські лідери вважають, що це диктує "з позиції сили", що його вони не можуть прийняти. Тим часом Спінет зажадав скликання Ради Безпеки ООН для справи Середнього Сходу, заявивши, що відмова Ізраїлю евакуювати зайняті ним арабські землі створює "загрозу для миру ситуацію".

Секретар оборони збільшує Національну Гвардію на 12,000 гвардістів

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МакНамара дозволив збільшити стан Національної Гвардії на 12,000 гвардістів. Це діється у зв'язку з реорганізацією резерву, яка має бути переведена до 1-го грудня ц. р. З 12,000 збільшення організують окремі компанії, яких будуть вживати для контролю за зброєю та інших негачих потреб. Згідно з законом, що тепер обов'язує, стан Гвардії повинен становити

400,000 гвардістів, а резерв — 260,000 резервістів. Цей стан зменшиться внаслідок звільнення з військової служби, тому секретар оборони зарядив збільшити стан Гвардії на 12,000, а стан резерву на 7,800. З гвардістів організують нові відділи, а резервістів розділять між ті відділи, що вже існують. В повідомленні не подано, де мають стаціонанувати новозорганізовані відділи Національ-ної Гвардії.

Зима по дорозі

В місті Нью-Йорку, хоч останніми днями і похолодніло, але про зиму ще мало хто думає. Тим часом, у західній частині цього стейту, як і в інших частинах, уже "сніг" виступає по коліна, як це видно на цій фотознімці з Мейвіль. Н. Н. Спінетовий плуг відірве з-під 32 центів снігу пожежну стацію.

Нью-Йорк. — Торжественні Богослуження в наміренні українського народу вже цієї неділі, 12-го листопада, започаткують формально перший в історії Світовий Конгрес Вільних Українців, пленарні сесії якого почнуться в четвер, 16-го листопада, в репрезентативному готелі Нью-Йорк Гілтон при 1335 Євенов Америкас. Урочисті Богослуження в неділю, 12-го листопада, в наміренні українського народу і СКВУ будуть відправлені в усіх трьох українських обрядах — католицькому, православному і протестантському — не тільки в Нью-Йорку, але і багатьох інших українських громадах і парафіях у цій та інших вільних країнах. Уже в суботу, 11-го листопада, почнуться зв'язані із СКВУ наради Світового Виховно-Освітнього Сесії (в школі св. Юра при 6-ій вулиці) та Світового Конгресу Українського Вільного Студентства (в Українському Інституті Америки при 2-й 79-та вулиці). Інші світові з'їзди і конференції відбуватимуться впродовж тижня. Пленарні сесії СКВУ почнуться з великою урочистістю в четвер, 16-го листопада, в готелі Н. П. Гілтон о год. 2-ій по полудні. До Нью-Йорку уже прибувають делегації з одинадцяти країн. Велике зацікавлення серед українських кіл громадянства викликає Маніфестація за Волю України, що відбувається в суботу, 18-го листопада, в Медісон Сквер Гардені та яка включатиме й Фестиваль української пісні і танку в масовому виконанні хорів і танцювальних груп при повній симфонічній оркестрі. Під час Маніфестації, як і на Конгресі та після на бенкеті, що відбувається на закінчення СКВУ в неділю, 19-го листопада, виступлять видатні репрезентанти українців, які і Америки та Канади. Телевізійні стації в Нью-Йорку виявили своє зацікавлення зокрема Маніфестацією в Медісон Сквер Гардені. Програма СКВУ вже була подана у вчорашньому числі "Свободи". Вкортці буде проголошена також окрема програма Маніфестації. В дальшому подасмо короткі інформації про деякі із з'їздів та імпрез під час СКВУ.

пяти за розчленування московської імперії СССР на національні вільні держави, висловити свою нерозпочатують єдність із поневоленими націями у їхній боротьбі за свободу. Для вступу на ту найбільш масову маніфестацію під час СКВУ треба мати жетон СКВУ в ціні тільки 1 дол., який можна буде набувати при виході.

АНГЛОМОВНЕ ВИДАННЯ "ФАКТИ СВОВОДИ" ПРО СКВУ

Вашингтон. — З рамени Крайової Конференції для боротьби проти комунізму вийшло 11-те число "Факт-доме Факт", датоване листопадом 1967 р., в якому багато уваги присвячено першому Світовому Конгресу Вільних Українців. Матеріал про СКВУ подає, як зазначено у виданні, Український Конгресовий Комітет Америки. Всі відомості про СКВУ поділені на три підрозділи: "Світовий Конгрес Вільних Українців відбувається в Нью-Йорку, 16-19 листопада", "Говоритимуть від імені трьох мільйонів", "Віче свободи в Медісон Сквер Гардені". У виданні інформуються, що на СКВУ прибувають делегати з 22 країн вільного світу, але не буде їх із поневоленої комуністичної Росії, України, та що СКВУ відбувається за ініціатииви Панамериканської Конференції.

РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ УВАН НА СКВУ

Вінніпег. (ОУПС) Українська Вільна Академія Наук у Вільному Світі буде репрезентована на СКВУ такими спостерігачами — обсерваторами: проф. Д. Горнякевичем, проф. І. Замхою, д-ром О. Домбровським і д-ром С. Крашівніковим. Найважливіша справа, яку вони заступатимуть, — це інформація про завершення Української Наукової структури в диспосі — створення Української Наукової Ради у Вільному Світі. Відповідне писемство в цій справі з підписами представників більшості наукових установ в Європі, Америці (ЗДА й Канада) та Австралії буде подано до відомо на кінецьову пленуму СКВУ в формі інформації про створення цієї Ради.

Медісон Сквер Гарден — місце політичної маніфестації СКВУ

Нью-Йорк. — У центральній частині Нью-Йорку на Мангеттені, між 49 і 50-ю Захід, с велетенська крита арена, або стадіон "Медісон Сквер Гарден", місце як великих політичних демонстрацій, так і світових спортивних змагань, передачі борчих кампаній тощо. У Медісон Сквер Гардені можуть поміститися на сидінь місця понад 15 000 людей. Це історична стара будова, що була свідком і великих свят, і найдраматичніших подій, особливо в спортовому житті. Українська маніфестація з нагоди СКВУ буде в ній однією з останніх маніфестацій політичного типу, бо вже будеться в Нью-Йорку на місці кол. залізничної станції Пенсильванія новий Медісон Сквер Гарден, на понад 20 000 осіб. У суботу 18 листопада, від 10 г. ранку до 20-ї г. дня, українці з усіх країн вільного світу зйдуться в Медісон Сквер Гардені, щоб спільно з американськими та іншонаціональними діячами заявити світовому комуністичному і його провідникам, Москві та Пейпінго, рішуче "ні", виступи

ЗУСТРІЧ КОЛ. ПОЛІТ. ВІЗНІВ БЕРЕЗІ КАРТУЗЬКОЇ ПІД ЧАС СКВУ

У зв'язку з СКВУ у вівторок, 14-го листопада ц. р. о 7:00 увечері, в залі української проєкційної церкви Всіх святих, рішуче "ні", виступи

КОНФЕРЕНЦІЯ ДІЯЧІВ СПОРТУ ВІДБУДЕТЬСЯ В РАМЯХ СВИТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

На Світовий Виховно-Освітній Сесії в суботу і неділю, 11-го і 12-го листопада, в рамках Світового Конгресу Вільних Українців, відбувається в суботу в приміщеннях школи св. Юрія при 6-ій вулиці (між 2-ю і 3-ю євено) в Нью-Йорку Сесія Молодіжних організацій. На годину перед цією Сесією Молодіжних Організацій зустрінуться на окремій конференції представники українських спортових централ та організацій. На цю конференцію запрошені теж усі спортові діячі, які зацікавлені долею українського спорту. Конференція українських діячів спорту відбувається також у приміщеннях української католицької школи св. Юрія в Нью-Йорку.

ЗУСТРІЧ КОЛ. ПОЛІТ. ВІЗНІВ БЕРЕЗІ КАРТУЗЬКОЇ ПІД ЧАС СКВУ

У зв'язку з СКВУ у вівторок, 14-го листопада ц. р. о 7:00 увечері, в залі української проєкційної церкви Всіх святих, рішуче "ні", виступи



ЩЕ ТІЛЬКИ 8 ДНІВ ДО ВЕЛИКОЇ МАНІФЕСТАЦІЇ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ, ЩО ВІДБУДЕТЬСЯ В МЕДІСОН СКВЕР ГАРДЕН В НЬО ЙОРКУ В СУБОТУ, 18 ЛИСТОПАДА 1967 О ГОД. 10-Й ПЕРЕД ПОЛУДНЕМ З НАГОДИ ПЕРШОГО СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ. ПЛЯНУЙТЕ СВОЮ УЧАСТЬ У ЦІЙ ПОДІЇ.

Бріджпорт, Конн.

50-РІЧЧЯ УНР І 25-РІЧЧЯ УПА

Дня 7-го жовтня 1967 відбулися урочисті святкування 50-річчя відновлення Української Держави і 25-річчя створення Української Повстанчої Армії. У святкуванні взяли участь віце-президент УНР професор Микола Степаненко, конгресмен Дональд Ірвін, мейор міста Губо Керен, скарбник Віцент Сімко, д-р Михайло Снігурович і д-р Я. Туркало.

Вибраний святочний комітет під проводом голови місцевого відділу УККА пана А. Фалька здійснив підготовку до імпрезу. Програмові артистичні брошури надіслав о. Сергій К. Пастухів.

Перша частина відбулась о год. 5:30 в залі Укр. Нар. Дому. Союз Українок Америки під проводом п-ні Мірослави Чубатої приготував прийняття для гостей, та влаштував невеличку виставку вишивок, писанок та кераміки. Малою програмою ввечора проводила голова Укр. Нар. Дому пані Йосиф Сливинська. Початкову промову виголосив віце-президент УНР, проф. М. Степаненко по-українськи і по-англійськи.

Мав слово конгресмен сфетей Коннектикут Дональд Ірвін, який підкреслює, що американський народ є добрим поінформованим в справах боротьби українського народу, та що кінцеве час до часу пригадувати американському народові про цю ціль історії. При цій нагоді передав урочисто американський прапор, що повіявся на Віллі Демі у Вашингтоні, для української спільноти міста Бріджпорту. Мейор міста Керен подякував за запрошення та зложив побажання з нагоди річниці.

Говорив із признанням всій українській спільноті, котра плкає і шанує свої рідні традиції і є здоровим чинником нашого міста.

Щоб не переривати святочного настрою і прибутти на час до відбуття урочистості, прибутти на час до відбуття урочистості, прибутти на час до відбуття урочистості.

Вашингтон, — Порто-Алегро, — Куритиба, і незабаром прийде в Буенос-Айрес.

Між. Каліфорнія

Український Літературно-Мистецький Клуб

3 Літературно-мистецький Клуб у Нью-Йорку відомий, що в п'ятницю 10-го листопада відбудеться там музично-вокальний вечір. Це буде авторський концерт композитора Антона Рудницького, пісні якого виконає Євгенія Василенко, сопран. При фортепіано — композитор, який виголосить теж вступне слово на тему: „Розвиток українського романсу“. Цикл пісень охопить „Пісні любові“, „Китайська флейта“, „Пісні про Україну“ і „Літній день“. Початок о год. 8 веч.

Ще в цьому році, 6 листопада, в Нью-Йорку відбудеться виставка, присвячена 10-й річниці смерті Романа Оніщеневича. Виставка відкриється в п'ятницю 10-го листопада о год. 10-й перед полуднем. Виставка буде відкрита в суботу 11-го листопада о год. 10-й перед полуднем.

Вашингтон, — Порто-Алегро, — Куритиба, і незабаром прийде в Буенос-Айрес.

Між. Каліфорнія

Український Літературно-Мистецький Клуб

3 Літературно-мистецький Клуб у Нью-Йорку відомий, що в п'ятницю 10-го листопада відбудеться там музично-вокальний вечір. Це буде авторський концерт композитора Антона Рудницького, пісні якого виконає Євгенія Василенко, сопран. При фортепіано — композитор, який виголосить теж вступне слово на тему: „Розвиток українського романсу“. Цикл пісень охопить „Пісні любові“, „Китайська флейта“, „Пісні про Україну“ і „Літній день“. Початок о год. 8 веч.

Ще в цьому році, 6 листопада, в Нью-Йорку відбудеться виставка, присвячена 10-й річниці смерті Романа Оніщеневича. Виставка відкриється в п'ятницю 10-го листопада о год. 10-й перед полуднем. Виставка буде відкрита в суботу 11-го листопада о год. 10-й перед полуднем.

Вашингтон, — Порто-Алегро, — Куритиба, і незабаром прийде в Буенос-Айрес.

Між. Каліфорнія

Український Літературно-Мистецький Клуб

3 Літературно-мистецький Клуб у Нью-Йорку відомий, що в п'ятницю 10-го листопада відбудеться там музично-вокальний вечір. Це буде авторський концерт композитора Антона Рудницького, пісні якого виконає Євгенія Василенко, сопран. При фортепіано — композитор, який виголосить теж вступне слово на тему: „Розвиток українського романсу“. Цикл пісень охопить „Пісні любові“, „Китайська флейта“, „Пісні про Україну“ і „Літній день“. Початок о год. 8 веч.

Ще в цьому році, 6 листопада, в Нью-Йорку відбудеться виставка, присвячена 10-й річниці смерті Романа Оніщеневича. Виставка відкриється в п'ятницю 10-го листопада о год. 10-й перед полуднем. Виставка буде відкрита в суботу 11-го листопада о год. 10-й перед полуднем.

Вашингтон, — Порто-Алегро, — Куритиба, і незабаром прийде в Буенос-Айрес.

Між. Каліфорнія

Український Літературно-Мистецький Клуб

3 Літературно-мистецький Клуб у Нью-Йорку відомий, що в п'ятницю 10-го листопада відбудеться там музично-вокальний вечір. Це буде авторський концерт композитора Антона Рудницького, пісні якого виконає Євгенія Василенко, сопран. При фортепіано — композитор, який виголосить теж вступне слово на тему: „Розвиток українського романсу“. Цикл пісень охопить „Пісні любові“, „Китайська флейта“, „Пісні про Україну“ і „Літній день“. Початок о год. 8 веч.

Ще в цьому році, 6 листопада, в Нью-Йорку відбудеться виставка, присвячена 10-й річниці смерті Романа Оніщеневича. Виставка відкриється в п'ятницю 10-го листопада о год. 10-й перед полуднем. Виставка буде відкрита в суботу 11-го листопада о год. 10-й перед полуднем.

Міннеаполіс, Мінн.

25-ЛІТТЯ УПА

Міннеаполіс відсвяткував 25-ліття УПА 22-го жовтня. Свято підготував Ювілейний Комітет під головуванням пана І. Папіжа — голови місцевого Відділу ООЧСУ. Рано в церкві св. Константина відправлено співану Службу Божу в наміренні українського народу. Службу Божу правив і проповідь сказав о. Семен Іжик. Після Служби Божої паніахиду за душу сл. пам. Стефана Бандери і всіх борців УПА, упавших за волю України, правили парох о. монс. д-р Ст. Кнапп та о. С. Іжик. Церква була повна вірних.

По полудні о год. 4 в Укр. Ярослав Карпак

Американський колумніст пише про Українську Національну Революцію

Плейнфілд, Н. Дж. — Місцева газета „Кур'єр Ньюз“ з 17-го жовтня, містить серію статей сіндикатованого журналіста — колумніста Леона Деннена, під наг. „Як комунізм украв революцію“. Автор серії перебував з батьками десятирічним хлопцем в Україні в той час, як постала Українська Центральна Рада. Він у другій частині своєї серії розповідає американським читачам про спроби Керенського демократизувати колишню царську Російську імперію та про більшовицьку узурпацію влади. Багато уваги автор присвячує подіям 1917 і наступних років в Україні, якими, як він говорить, „був захоплений“, особливо спонтанним виявом українського націоналізму, національної свідомості, зверненням українців до своєї рідної мови й культури.

„Століттями українці, ця найбільша після росіян слов'янська нація, були під безоглядним і жорстоким пануванням царизму. Але українці зберегли при житті усе той час свою культуру і свої національні аспірації“, пише Леон Деннен. Далі він згадує, як постала УПРада — демократичний уряд України, як була складена демократична конституція.

„Вперше в історії Росії українці і жиди, традиційні недруги, розділи між якими підсилював царський російський режим, об'єдналися спільно і з радістю для спільної справи свободи“. Далі американський автор згадує, що Ленін і його більшовицькі соросіяни були проти демократичної, вільної України, і кидали на неї свої армії, заливаючи Україну кров'ю. Пише він також, що незалежна Українська Держава УНР не змогла встояти перед Москвою без допомоги союзників з заходу, згадує про терор Чека, а згодом НКВД, МГБ та КГБ. Леон Деннен виявив себе у серії статей не лише надзвичайно поінформованим журналістом, а й людиною з об'єктивним підходом до подій у 1917-20 роках і до нині та з великим серцем до теперішнього українського народу і, разом з ним, живітьського народу на територіях, загартаних більшовицькою Москвою.

Ми часто жаліємось, що в американській пресі появляються перерізані несправділі або перекручені інформації про український народ і його змагання за справедливість проти цього протексту. Стаття Леона Деннена належить до рідкісних і було б добре, якби наші громадяни в листах до автора статті та до редактора газети виявили своє вдоволення і вдячність за цей мужній голос в обіжирі правди. Писати на адресу: „The Courier-News“, Mr. Leon Dennen, Plainfield, N.J.

БЕРЛІНСЬКІ НЕСПОКОЇ

(Закінчення зі стор. 2-й)

слідують Церкви годі говорити: воно не прийматиме драстичних форм, і пропаганда достосована до культурного рівня населення.

В одній ділянці багато лишається німцям до побажання: свобода слова. В 1963 р. прийшла була відліжка; але в 1965 знову курс загострився. Для прикладу такі ліберальні твори як „Дер Бав“ (Конструкція). Т. Міллера була гостро засуджена; такі вільнотумні фільми, як „Я крилю“ та „Не думай, що буду ридати“, були усунені з екранів, але репресії проти письменників, крім того, що втратили працю, не було. Отже, ситуація не така, як, наприклад, в Україні.

Всі вказує на те, що життя в Східній Німеччині унормоване і пливне. Очевидно, східні німці не погодилися у більшості з новим режимом, але працюють і ілюзії про скору зміну не мають. Не задоволені, але живуть в таких умовах, як, напри-

клад, в Україні.

Не мають ілюзій про зміну і їхні згадані визволителі — західні німці.

А все ж одні й другі безсумнівно патріоти. Питання економічно-соціального устрою, ідеологічні принципи стають для них менше істотними, ніж можливість комунікуватися і творити приватний духову спільноту Німеччину. Втрата зв'язків може на їх думку, дійсно зродити на дальшу мету не тільки дві політичні, але й дві духові Німеччини. Такого відчуження бояться і по змоги хочуть йому запобігти.

Молоде покоління робить висновки з фактів скоріше, як старе. Воно думає категоріями завтрашнього, а не вчорашнього дня. Звідси неспокій і протести проти того, що є в їх очах „духом політичної негнучкості“.

Не хочемо цим сказати, що Москва ворожа таким настроям у Західній Німеччині, особливо коли це настрої нової генерації. А все ж це дійсність, а з нею завжди мусить рахуватися той, хто не хоче програти.

М. Б.

На „святкування“ жовтневої контрреволюції в Москві прийшли з цілого світу комуністичні вожаки. Деякі з них, як ось югославський Тіто і його прибічники, боялись, щоб кремльські „вожді“ не використали того збігівництва для перетворення його в „суд над Пейпінгом“. На тих святкуваннях нема тільки комуністичних Альбанії і Китаю.

НАД КУРИТИБОЮ ШЕВЧЕНКО ВИСОЧІЄ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Шевченка як непохитного борця за волю, як великого гуманіста, мислителя, революціонера...

Посвячують пам'ятник разом — Екзарх для українців, католиків Бразилії Кир Йосиф Мартинес і Архимандрит УАПЦеркви, вчч. о. Василь Постоляк. При цьому Владика Йосип Мартинес виголосив глибокопатрістичну промову українською та португальською мовами, взявши для неї за мотло напис на пам'ятнику: „Учитель, брати мої, думайте, чия тайте, і чужом у наукайте, свого не цурайтесь“.

Промовці біля пам'ятника чергуються один за одним. Ось слово забирає професор університету зі Сан-Павлу, п. Богдан Білинський, його змінос відомий український громадський діяч, народжений уже в Бразилії, п. Михайло Дзюра (теж мешкає Сан-Павлу), від Ріо Гранде до Сул говорить п. Іван Маскула, від естада Санта-Катаріна — католицький священник вчч. о. Йосиф Прімья, від Ріо де Жанейро інж. Андрій Мазай...

Голова міста тепер уже повністю з'ясував собі сенс події, її значення й маштаб, що знайдуть свій розголос не тільки в Куритиби, не тільки в естаді Парана, а й в цілій Бразилії, а там, луною відіб'ються геть далеко-далеко... Тому в своїй промові Омар Сабаг, зазначивши українськість Шевченка, одночасно підкреслює його універсальне значення в боротьбі за волю, демократію, за здійснення вимірних ідеалів людства. Співзвучно Кобзареві України є постаті в історії кожного народу. Тому на вільній землі неослабної Бразилії — чудове місце для увічнення пам'яті незабутного Тараса. Пам'ятник йому тут завжди буде в честі й пошані...

Олив'яне, післядошове небо трохи вишнєстосе. Площа України уцверть виповнена народом. Але хоч і як багато тут людей, здається, прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

НАД КУРИТИБОЮ ШЕВЧЕНКО ВИСОЧІЄ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Шевченка як непохитного борця за волю, як великого гуманіста, мислителя, революціонера...

Посвячують пам'ятник разом — Екзарх для українців, католиків Бразилії Кир Йосиф Мартинес і Архимандрит УАПЦеркви, вчч. о. Василь Постоляк. При цьому Владика Йосип Мартинес виголосив глибокопатрістичну промову українською та португальською мовами, взявши для неї за мотло напис на пам'ятнику: „Учитель, брати мої, думайте, чия тайте, і чужом у наукайте, свого не цурайтесь“.

Промовці біля пам'ятника чергуються один за одним. Ось слово забирає професор університету зі Сан-Павлу, п. Богдан Білинський, його змінос відомий український громадський діяч, народжений уже в Бразилії, п. Михайло Дзюра (теж мешкає Сан-Павлу), від Ріо Гранде до Сул говорить п. Іван Маскула, від естада Санта-Катаріна — католицький священник вчч. о. Йосиф Прімья, від Ріо де Жанейро інж. Андрій Мазай...

Голова міста тепер уже повністю з'ясував собі сенс події, її значення й маштаб, що знайдуть свій розголос не тільки в Куритиби, не тільки в естаді Парана, а й в цілій Бразилії, а там, луною відіб'ються геть далеко-далеко... Тому в своїй промові Омар Сабаг, зазначивши українськість Шевченка, одночасно підкреслює його універсальне значення в боротьбі за волю, демократію, за здійснення вимірних ідеалів людства. Співзвучно Кобзареві України є постаті в історії кожного народу. Тому на вільній землі неослабної Бразилії — чудове місце для увічнення пам'яті незабутного Тараса. Пам'ятник йому тут завжди буде в честі й пошані...

Олив'яне, післядошове небо трохи вишнєстосе. Площа України уцверть виповнена народом. Але хоч і як багато тут людей, здається, прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

НАД КУРИТИБОЮ ШЕВЧЕНКО ВИСОЧІЄ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Шевченка як непохитного борця за волю, як великого гуманіста, мислителя, революціонера...

Посвячують пам'ятник разом — Екзарх для українців, католиків Бразилії Кир Йосиф Мартинес і Архимандрит УАПЦеркви, вчч. о. Василь Постоляк. При цьому Владика Йосип Мартинес виголосив глибокопатрістичну промову українською та португальською мовами, взявши для неї за мотло напис на пам'ятнику: „Учитель, брати мої, думайте, чия тайте, і чужом у наукайте, свого не цурайтесь“.

Промовці біля пам'ятника чергуються один за одним. Ось слово забирає професор університету зі Сан-Павлу, п. Богдан Білинський, його змінос відомий український громадський діяч, народжений уже в Бразилії, п. Михайло Дзюра (теж мешкає Сан-Павлу), від Ріо Гранде до Сул говорить п. Іван Маскула, від естада Санта-Катаріна — католицький священник вчч. о. Йосиф Прімья, від Ріо де Жанейро інж. Андрій Мазай...

Голова міста тепер уже повністю з'ясував собі сенс події, її значення й маштаб, що знайдуть свій розголос не тільки в Куритиби, не тільки в естаді Парана, а й в цілій Бразилії, а там, луною відіб'ються геть далеко-далеко... Тому в своїй промові Омар Сабаг, зазначивши українськість Шевченка, одночасно підкреслює його універсальне значення в боротьбі за волю, демократію, за здійснення вимірних ідеалів людства. Співзвучно Кобзареві України є постаті в історії кожного народу. Тому на вільній землі неослабної Бразилії — чудове місце для увічнення пам'яті незабутного Тараса. Пам'ятник йому тут завжди буде в честі й пошані...

Олив'яне, післядошове небо трохи вишнєстосе. Площа України уцверть виповнена народом. Але хоч і як багато тут людей, здається, прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем, невгнутим революціонером, палким і надхненням провідником, чезре те й постать його символічно покривається з силою, енергією, завзяттям, відтак і молодістю. В такому стилі побудовано пам'ятник Тарасу у Вашингтоні, в такому ж стилі витримано його і в Куритиби.

Ось молода дівчина, вона уважно прислухається до розмов, приділяється до написів на пам'ятникові, особливо довго зупиняється над вмурованою в нього скринькою із землею з могили Тараса Шевченка в Каневі. Землю цю нелегально прибі всі вони одне одного знають, ніби всі становлять оту Шевченкову

Сходиться ширший гурт, з гумору переходять на серйозні розмови. Переважають думки, що Шевченко в уяві кожного українця є незламним борцем,

Праця
MALE

АВТОМЕХАНІК
Досвід. Новий
продавець авт.
GEORGE T. TATOR &
SONS
(914) South Salem 3-3136

**SHEETROCKERS
& FINISHERS WANTED**
Добра платня, постійна праця,
присмітні умовини. Прошу
телефонувати —
National Applicators Inc.
(201) 836-6199

**Foundry
Workers**
Some excellent opportunities for
advancement. Must be steady,
strong men. Day shift. Apply
Union Manufacturing Company
296 Church Street
New Britain, Conn.
An equal opportunity employer

ORDER PICKERS
Нічна шифта, \$90 — \$122
+ овертайми. Велика компанія.
Постійна праця. Тел.
від 9-5 по пол. Питати за
Mr. Ship.
519 West 16th St. N.Y.C.
DI 9-1044

TOOL & DIE MAKERS
For job shop. Top rate. Paid
holidays. Paid vacation and
Profit sharing plan.
Createc Inc.
41 Brook Ave. Passaic, NJ
(201) 778-4573

**FACTORY HELP
TRAINEES**
To run production machines.
Here is your chance for a
steady career. Positions in the
paper industry. We offer:
Top starting rate. Company
paid medical plan. Company
paid life insurance. Company
paid pension plan. Incentive
earnings. Liberal vacation
policy.
LOWE PAPER CO.
River Road, Ridgefield, N.J.
(201) 945-4900
Personnel Department

**ШЛИФУВАННЯ
ЮВЕЛІРНИХ ВИРОБІВ**
\$3.50 до \$4.00 на годину. Також
досвідчені ювеліри — pre
polishers. Повний час або на
кілька годин. Досконала по-
чаткова платня.
Mercurio Jewellers
17 William St. Newark, N.J.
(201) 623-4210

МЕХАНІКИ
Досвід при заграничних ав-
т. Праця у Westchester.
Добра платня. Бенєфіти.
(914) OW 8-4700

BOILER REPAIR
WELDERS & TUBE MEN
Добра платня, постійна праця.
Присмітні умовини.
Westchester County Area
Tel.: (914) 698-4253

ТАПІЦЕРНИК
Загальна праця доквирги, ро-
бота на замовлення, направи
т. д. Покривала і драперії —
але неконечна. Постійна праця,
мусить говорити по-англ.
Dallara Upholstery
1705 1st Avenue N.Y.C.
(84th St.) 722-6873

**INK —
FORMULATOR**
Experienced in color match-
ing and formulating offset
and letter press inks. Good
pay. Steady. Nice working
conditions.

I.P.I. CORP.
475 Division Street
Elizabeth, New Jersey
(201) 355-8600
Mr. N. F. Izzi

**FOREWORD by Clarence A.
Manning. Ukrainian short
stories by Luke Luciw. "Lu-
merivna" by Marko Vov-
chok. "Little Myron" and
"The Education of Hrytsko"
by Ivan Franko. "Nature"
by Olya Kobylanska. "The
Duel", "On the Rock" by
Michael Kotsiubynsky. "The
Bad Road" and "The Terri-
ble Night" by Modest
Levytsky. "A Conversation"
by Lesia Ukrainka. "Their
Land" by Basil Stefanyk.
"The Changeling" by Les
Martovych. "A Flower of
Fortune" and "Ready to
Go" by Bohdan Lepky. "They
Caught a Thief" by Marko
Cheremashyna. "Ad-
venture of Archangel Ra-
phael" by Yuri Klen. "Un-
forgettable" by Alexander
Dovzhenko. "Homo Lenin"
by Leonid Mosendz. "Faust"
by Gregory Kosynka. "Blood"
by Arkadii Lubchenko. "Petka
Klyn" by Yuri Lupa. "Three
Kings and a Queen" by Ana-
tole Kurdyuk. "Dienbephu
Will Surrender Tomorrow"
by Oleh Lysyak. "The Dis-
carded Newspaper" by Ivan
Keraytsky. and "The Girl
From Vynnytsia" by Ivan
Smoley.**

HARD COVER WITH A JACKET DESIGN
BY J. HNZDOVSKY

328 PAGES PRICE \$5.00
"Svoboda" Bookstore
P. O. Box 346
Jersey City, N. J. 07303

ВІДОМОСТІ ПРО УКРАЇНЦІВ У СОВЕТСЬКІЙ ТЮРМІ
Торонто. — Тижневик "Вільне Слово" з 28 жовтня помістив "Клопотання Прокурора УССР", передане в 1965 році перебуваючим тепер у в'язниці науковцем і перекладачем з інших мов Святославом П. Караванським. Це "Клопотання" ходять в рукописах в УССР, потрапило воно й за кордон. У редакційній тісній газеті зазначено, що "згідно з даними з України" — "в ізоляторах КГБ у Мордовії перебуває саме С. Караванський та інші недавно арештовані українські діячі культури УССР, разом з 276 політичних в'язнів мужиків і жінок. Між ними також Михайло Сорока — чоловік Кат. Зарицької, перебуває вже в советських тюрмах понад 26 років, а його дружина Катерина Зарицька в тюрмі вже коло 20 літ".

Праця
MALE

РІВНІТНИК
ГАЗОПІДІВНОЇ СТАЦІЇ
Нічна праця. Повний час, 40 год. + овертайми. Висока платня. Мусить говори-
ти, читати і писати по-англ.
Голоситись до
1749 Flatbush Avenue
Brooklyn, N.Y. 377-9038

Праця
MALE & FEMALE

**Sales. Stock.
Cashiers**
Дистанція своєю Різдва
знизилася швидко в кранці, де
де опуст справді числиться.
Голоситесь тепер на праця в
Різдвяний час. Вибір свій
свій відділ, приходячи шко-
ро на праця, починаючи в
половині листопада. Праця
на повний час або кілька
годин. Голоситись особисто
at Personnel.

E. J. Korvette
Rt. 4 Paramus, N.J.

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Мужчини і жінки. Досвід не-
конечний. Голоситись
9AM до 3 PM
Dietrich Prod. Co.
125 Virginia Avenue
Jersey City, N.J.

**MISCELLANEOUS FACTORY
HELP WANTED**
for Wooster, Mass. Steady em-
ployment & overtime. Paid holi-
days & vacations. All benefits.
Call: (617) PL 4-2676
Ask for Art.

Праця
FEMALE

ГОСПОДИНЯ
Жінка в зрілому віці, спання
на місці. Опіка над 4-ма діть-
ми без мам. Присмітні оу-
мовини, добра платня, оу-
мовини. Greenlawn, мусить
по-англ. Тел. зараз —
(516) AN 1-0802

GIRL FRIDAY
Добре машинистка, стено-
графіст не вимагається. Прис-
мітні вигляд, присмітні голос,
подаючи кваліфікації і поба-
жану платню або тел. за до-
мовленням.

ЖІНКИ
до роблення каналок до відбо-
ри. Snack facility. J.F.K. Air-
port. Positions open for counter
service, grill or sandwich coun-
ter — 35 год. тижнево. — По-
стійна праця. — Добра платня.
— Даром харч. Добрі умовини
праці. 658-8470, 9 AM — 6 PM

ЖІНКИ
до роблення каналок до відбо-
ри. Snack facility. J.F.K. Air-
port. Positions open for counter
service, grill or sandwich coun-
ter — 35 год. тижнево. — По-
стійна праця. — Добра платня.
— Даром харч. Добрі умовини
праці. 658-8470, 9 AM — 6 PM

ЖІНКИ
до роблення каналок до відбо-
ри. Snack facility. J.F.K. Air-
port. Positions open for counter
service, grill or sandwich coun-
ter — 35 год. тижнево. — По-
стійна праця. — Добра платня.
— Даром харч. Добрі умовини
праці. 658-8470, 9 AM — 6 PM

ЖІНКИ
до роблення каналок до відбо-
ри. Snack facility. J.F.K. Air-
port. Positions open for counter
service, grill or sandwich coun-
ter — 35 год. тижнево. — По-
стійна праця. — Добра платня.
— Даром харч. Добрі умовини
праці. 658-8470, 9 AM — 6 PM

**FOREWORD by Clarence A.
Manning. Ukrainian short
stories by Luke Luciw. "Lu-
merivna" by Marko Vov-
chok. "Little Myron" and
"The Education of Hrytsko"
by Ivan Franko. "Nature"
by Olya Kobylanska. "The
Duel", "On the Rock" by
Michael Kotsiubynsky. "The
Bad Road" and "The Terri-
ble Night" by Modest
Levytsky. "A Conversation"
by Lesia Ukrainka. "Their
Land" by Basil Stefanyk.
"The Changeling" by Les
Martovych. "A Flower of
Fortune" and "Ready to
Go" by Bohdan Lepky. "They
Caught a Thief" by Marko
Cheremashyna. "Ad-
venture of Archangel Ra-
phael" by Yuri Klen. "Un-
forgettable" by Alexander
Dovzhenko. "Homo Lenin"
by Leonid Mosendz. "Faust"
by Gregory Kosynka. "Blood"
by Arkadii Lubchenko. "Petka
Klyn" by Yuri Lupa. "Three
Kings and a Queen" by Ana-
tole Kurdyuk. "Dienbephu
Will Surrender Tomorrow"
by Oleh Lysyak. "The Dis-
carded Newspaper" by Ivan
Keraytsky. and "The Girl
From Vynnytsia" by Ivan
Smoley.**

HARD COVER WITH A JACKET DESIGN
BY J. HNZDOVSKY

328 PAGES PRICE \$5.00
"Svoboda" Bookstore
P. O. Box 346
Jersey City, N. J. 07303

СВІТОВИЙ КОНГРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ...
(Закінчення зі стор. 1-ої)

Святих, при 208-208 Схід 11-
вулиці в Нью-Йорку відбу-
вається Друга Зустріч кол-
пів'язників польськ о г о г о
концтабору в Березі Кар-
тузській. Зустріч влаштував
Редакційна Комісія для під-
готовки збірника про загад-
ний концентраційний табір,
яка, як єдина організація і
репрезентатив тих політ'яз-
ників, братиме участь у СКВУ
із своїми делегатами. Під
час зустрічі будуть обмірко-
вані передусім справи, зв'яз-
ані з діяльністю названої
Редакційної Комісії. Вона за-
кликає всіх колишніх спів-
в'язнів до Активного Конгресу
Вільних Українців та зокре-
ма в запланованій зустрічі.

**МІСТЕЦЬКА ВИСТАВКА
ПІД ЗНАКОМ СКВУ**
Об'єднання Мистців Укра-
їни Америки закінчило всі
приготування до відкриття
великої виставки, що її при-
смітено з уваги на світовий
Конгрес Вільних Українців.
Виставка буде відкрита в не-
ділю 12 листопада ц. р. у
двох залах Літературно-

**Філадельфійська
громада і СКВУ**
Громадський Діловий Ко-
мітет Світового Конгресу
Вільних Українців у Філадель-
фії повідомляє:

1. В неділю, 12 листопада,
1967 р. о год. 12-й вполуд-
не, будуть відслужені Бого-
служби в наміренні Україн-
ського Народу і за успіх Сві-
тового Конгресу Вільних У-
країнців у всіх українських
церквах і храмах Філадель-
фії й околиці. Проситись
всіх українців взяти якнай-
численнішу участь в цих ва-
жливих урочистостях. Пласт
і СУМА прибудуть на цю у-
рочистість в одностроїх і
зорганізовано. Всі українсь-
кі організації вишлють свої
репрезентатив з прапорами
до наших катедр (св. Воло-
димира на вул. Беркс о год.
10.15, а до катедрі Непороч-
ного Зачаття Пречистої Ді-
ви Марії о год. 12-й вполуд-
не). Таким чином Громадсь-
кий Комітет СКВУ проголо-
шує 12 листопада Днем Мо-
литви у Філадельфії.

2. Зголошення до участі у
спільній поїздки автобусами
на величаву Маніфестацію
за Волю України в Медісон
Сквер Гардені у Нью-Йорку,
що відбувається 18 листопа-
да, після нових узгоджень з
автобусною компанією,
продовжено до суботи, 11-го
листопада ц. р. Зголошення
далі прийматимуть в наступних
місяцях: Відділ УККА, 5020
Олд Йорк Роуд, середіа
п'ятниці від год. 6 до 8 зече-
ра і субота від год. 10-12
вполудне, тел. ГЛ 5-3774,
д-р Ю. Білик; околиця
Френкфорд, 2113 Вакеїніг
вул., СЮ 9-8931, п. О. Смо-

3. Всі українські організації,
парохії, товариства і
школи повинні організувати
спільні автобусні поїздки
своїх членів на Маніфеста-
цію за Волю України з сво-
єю власної ініціативи і про це
повідомляти Громадський
Комітет СКВУ у Філадельфії
якнайшкороше (для заінтере-
сованих подасмо, що РТС
винаймає свої автобуси на
цей день на таких умовах:
автобус на 50 осіб коштує
150 дол. в обидві сторони, а
завдаток на замовлення ви-
носить 31 дол.).

4. До 2 листопада 1967 р.
українська жертвенна гро-
мада у Філадельфії зложи-
ла на потреби СКВУ по-
жертв на суму 4 000 дол.
(тут не враховано датків на
900 дол. наших центральних
до установ: СУК, "Провидіння",
СУА, ЗУАДК, ОБУА і СФ-
УЖО).

За Діловий Громадський
Комітет СКВУ у Філадель-
фії:

Інж. Методій Борецький
голова
Інж. Осип Нимілович
секретар
Д-р Микола Ценко
пресово-інф. референт

**До участі у Світовій Конференції
Українських Журналістів у рамках СКВУ**
запрошений загальний громадянства

Нью-Йорк. — В рамках
першого Світового Конгресу
Вільних Українців (Нью-
Йорк, Н.Я., 12-19 листопа-
да 1967 р.), відбувається Сві-
това Конференція Українсь-
ких Журналістів у Вільному
Світі. Конференцію спонсо-
рує Федерація Спілок Укра-
їнських Журналістів Амери-
ки й Канади, що була ство-
рена на II З'їзді Українських
Журналістів Америки й Ка-
нади в Торонті, 6 листопада
1966 року.

До участі в цій першій сві-
товій Конференції вільних у-
країнських журналістів за-
прошені не тільки журналі-
сти, члени Спілок Українсь-
ких Журналістів Америки й
Канади та в інших країнах,
але всі журналісти українці,
як теж загальний громадя-
нства. До участі в ній вже
зголосилися наші робітники
пера з Англії, Німеччини,
Франції та з країн
окох частин амери-
канського континенту.

Конференція відбувається в
середу 15 листопада 1967 р.
в залі Українського Інститу-
ту Америки (2 Іст, 79-та
вул.). Почнеться вона в год.
6-й вечора.

Програму першої Світової
Конференції Українських
Журналістів у Вільному Сві-
ті відкриє та привітає її у-
часників голова Федерації
Спілок Українських Журна-

Мистецького Клубу в Нью-
Йорку, отже саме тоді, ко-
ли вже розпочнуться окре-
мі конференції, пов'язані з
СКВУ. У виставці беруть у-
часть 45 мистців із 120 об-
разами, 7 скульптурами і
одним моделем церкви. Вже
вийшов з друку багатий ілю-
стрований каталог. Від-
криття відбудеться о год. 1
по полудні.

**ІНФОРМАЦІЙНА
ДОВОДІВ В ОБУА ПРО
СКВУ**

Нью-Йорк. — Нью-Йоркський
Відділ ОБУА влаштує в
суботу, 11-го листопада ц. р.
о год. 7:00 увечері в горіш-
ній залі Українського Літе-
ратурно-Мистецького Клубу
при 149 Друга евно в Нью-
Йорку сходина членів з ін-
формаційною доповіддю го-
лови д-ра І. Козака про Сві-
товий Конгрес Вільних Укра-
їнців. Такої доповіді домага-
лися самі члени Відділу
ОБУА, які вважали, що пер-
ед Світовим Конгресом
Вільних Українців треба по-
ширити загальні відомості
про нього.

Перша частина зложена з
секцій: "Організаційної",
"Жінки в поневоленій Укра-
їні", "Культ-освітньої", "Ви-
ховної", Народного мисте-
цтва", "Преси й журналісти-
ки", "Зв'язків" і "Суспільної
Опії". На всіх вище зме-
нених секціях будуть 10-15
хвилинні доповіді. Схвален-
ня на секціях будуть подані
до резолюційної Комісії, яку
очолює п-і І. Павличковська.
Узгоджені та по дискусії
оголошені резолюції на плену-
мі сесії, будуть подані до
загальних резолюцій СКВУ.

Друга частина відбувається
в пополудневих годинах. Це
буде сесія пленарна, на якій
будуть виступати три допо-
віді: "50-ліття рівноправності
української жінки" — д-р
Ганна Янішевська, "Українсь-
ка жінка на рідних землях"
— м-р Валентина Воро-
пай, "Українська жінка у
вільному світі" — інж. Сте-
фанія Пушкар.

Сесія закінчиться зустріч-
ню бенкетом, в год. 7-й в
тім же готелі. Щоб підготу-
вати успішніша, створено
місцевий Комітет з Окружної
Ради Відділу СУА, і УЖХ.
Комітет очолює п-і Оксана
Рак і п-і Марія Ржепечка.
Працю розділено на секції:
Регістраційно-інформатив-
на — п-і Галія Гомовська,
Віра Сушків, Розалія Полч,
Люба Раковська, Софія Ко-
тик, Оля Літєль, Раїса Ку-
дель, Анна Кізіма, Леся Гой,
Марія Зубрицька, Анна Ко-
стів, Секція програмова: п-і
Наталія Хоманчук, Віра Суш-
ків, Ольга Соневська. До
бенкетової комісії ввійшли
пані: Варка Бачинська, Мар-
та Ярош, Наталія Дума, Оля
Зозуля, Уляна Кебало, Надя
Кулинич, Ірина Мокріська,
Лілія Роговська. В підготу-
ванні сесії місцевому коміте-
тові помагав пресова комісія
СФУЖО: Олена Процюк, Мар-
та Бачинська, Марія Демид-
чук і Павлина Різник. Під

цією, у вівторок 14 листопа-
да організується прогулянка
до приміщень щоденника
"Нью-Йорк Таймс". Збірка о-
хожих взяти участь в цій про-
гулянці, о год. 3-й по пол-
удні, в аудиторії заплановано
часопику (229 Вест, 43-та
вул., 9 поверх).

Учасники Світової Конфе-
ренції Українських Журна-
лістів зобов'язані внести ре-
страційну оплату а сумі 3
дол.

Зголошення до участі в
конференції, зустрічі та
принятті, як теж у програ-
му до "Нью-Йорк Таймс"
(число обмежене) приймат-
име тепер дар Р. Криштал-
ський,
14 Peck Ave., Newark, E.J.
07107
Tel.: 201 — HU 4-5473

Після доповідей, з яких
кожна триватиме не довше,
як 15 хвилин, буде обмін
думками.

Останньою точкою буде
схвалення резолюції, що бу-
дуть передані на пленум Сві-
тового Конгресу Вільних У-
країнців.

Після цієї офіційної про-
грами, що обрхована най-
більше на дві і пів години,
відбудеться товариська зу-
стріч і прийняття в пошану
колег — журналістів з-поза
канадсько-американсько-
го терену.

З нагоди СКВУ та Світової
Конференції Українських
Журналістів з'явиться друге
число бюлетеню "Українсь-
кий Журналіст" і буде влаш-
тована виставка "Українська
Преса у вільному світі".
За день перед конферен-

**День Українського Жіноцтва в рамках
СКВУ**

Світовий Конгрес Вільних
Українців, це подія історич-
ного значення. Конгрес від-
будеться в Нью-Йорку, почи-
наючи 12 листопада.

Хочемо подати загальною
організаційну побудову Жі-
ночої Сесії в рамках СКВУ.
Жіноча Сесія скликає СФУ-
ЖО, свою участь зголосило
18 жіночих організацій, май-
же з усіх кінців вільного світу.
Вона відбудеться в готелі
Статлер-Гілтон, при 33
вул. і 7 авеню в середу 15-го
листопада. Сесію відк-
рив в год. 9-й вранці п-і
Олена Залізняк, голова СФ-
УЖО, а п-і Олена Лотоцька,
місто-голова СФУЖО і по-
чесна голова СУА, предста-
вить Делегатку. Ціла сесія
поділена на три частини.

Так намічена Сесія Укра-
їнського Жіноцтва в рамках
СКВУ. Участь в цій сесії зго-
лосили 18 жіночих організа-
цій: Союз Українок Амери-
ки, Український Золотий Хрест,
Об'єднання Українських
Православних Сестричтв в
ЗДА, Об'єднання Жінок
Організації Оборони Чоти-
рьох Свобод України в ЗДА,
Домоготова Організація "Ді-
ти Дітям" в ЗДА, Ліга Ка-
толицьких Жінок Канади,
Союз Українок Канади, Ор-
ганізація Українок Канади,
Жіноча Ліга Визволення
України в Канаді, Об'єднання
Українських Жінок в Німеч-
чині, Об'єднання Українсь-
ких Жінок Великобританії,
Союз Українок Франції, Жи-
ноча Організація при Хлібо-
робсько-освітньому Союзі в
Бразилії, Об'єднання Укра-
їнок Бельгії, Союз Українок
в Австралії, Союз Українок
в Аргентині, Український
Жіночий Союз в Австрії.

Треба надіятись, що наша
сесія стане форумом, на яко-
му українське жіноцтво по-
за межами рідного краю за-
свідчить нерозривний, націо-
нальний і духовий зв'язок з
поневоленним жіноцтвом Ук-
раїни, яке не здається в за-
ячній боротьбі з ворогом і
напевно очікує моральної
підтримки від нас, жінок у
вільному світі.

На закінчення дуже ва-
жливо сказати, а це грошова
допомога, не лиш СКВУ, але
і жіночий сесії. Державні на-
роди мають державні скарби-
ниці. Наша праця опирається
виключно на добровільні
пожертвах організації

ЕВА ЛАДІЧКА, членка Т-ва
Українська Січ — 182 Відд.
УЖО в Каліфорнії, Н. Дж., по-
мерла 21-го вересня 1967 р.
Покійна нар. 15 листопада
1899 р. в с. Крині, пов. Лесь-
ко, України. 1913 р. прибула
до Америки і замешкала в
Пассейку, Н. Дж. Тут 1917 р.
одружилася з п. Іваном Ла-
дичком. Від 1925 р. до смер-
ті була членкою С-ва при
Укр. Правосл. Церкві св.
Вознесіння в Пассейку, Н. Дж.
Залишила в глибокому
смутку мужа Івана, доньку
Анну з мужем, 2 внуки, пра-
внука та брата в Україні.
Похорон відбувся в
Пассейку, 25 вересня 1967
р. з Укр. Правосл. Церкви
св. Вознесіння в Пассейку.
На паравішній цвинтар.
Чину похороно довершив о.
м-р прот. Т. Форостій.
Вічна Ія Память!
Управа Відділу

Посмертні згадки

ЕВА ЛАДІЧКА, членка Т-ва
Українська Січ — 182 Відд.
УЖО в Каліфорнії, Н. Дж., по-
мерла 21-го вересня 1967 р.
Покійна нар. 15 листопада
1899 р. в с. Крині, пов. Лесь-
ко, України. 1913 р. прибула
до Америки і замешкала в
Пассейку, Н. Дж. Тут 1917 р.
одружилася з п. Іваном Ла-
дичком. Від 1925 р. до смер-
ті була членкою С-ва при
Укр. Правосл. Церкві св.
Вознесіння в Пассейку, Н. Дж.
Залишила в глибокому
смутку мужа Івана, доньку
Анну з мужем, 2 внуки, пра-
внука та брата в Україні.
Похорон відбувся в
Пассейку, 25 вересня 1967
р. з Укр. Правосл. Церкви
св. Вознесіння в Пассейку.
На паравішній цвинтар.
Чину похороно довершив о.
м-р прот. Т. Форостій.
Вічна Ія Память!
Управа Відділу

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

До виндйму

Апартамент до виндйму
4 КІМНАТИ
Отримання, гаряча вода, бли-
зко автобусної зупинки.
Ford, N.J.
Телеф. по 6-й год веч.
(201) 826-8266

і приватних осіб. Тому апелю-
ємо до нашого патріотично-
го жіноцтва, щоб воно
жертвувало на покриття ви-
датків